

互廠文藝習作叢書

阿英主編

8

下廠與創作

阿英作



上海晨光出版公司出版

福州路漢口大樓二四六號

版初日五十月二十年〇五九一

1——3000

權作著有書本

角六元四價定本基册每

前記

這裏收的三篇文稿，前兩篇是一九五〇年在天津寫的工作總結報告的一部分，後一篇是一九四三年在華東解放區雜誌「新知識」戲劇專號上發表的報告的改寫本。因為前兩篇都是談工人文藝而後一篇對工廠戲劇有關，所以合併一起，編成這本「工廠與創作」，以供工廠文藝工作者參考。至於這以前所寫關於工廠文藝的散篇，已另輯成「工廠文娛工作的理論與實踐」一書，由三聯書店印行。

阿 英 一九五〇年十二月於天津

義意的賽競動活娛文人工

務任作工的廠下們我和

(告報的上會大員動廠下工文各津天在目三十二月三年〇五九一)

目次

工人文娛活動競賽的意義和我們下廠的工作任務·····	一
爲新的人民文藝繼續努力以爭取下階段的輝煌豐收·····	一九
附錄一：中紡五廠文工團文娛工作總結·····	五八
附錄二：天津裝具廠文娛工作總結·····	六九
戲劇故事是怎樣構成的·····	七九

互廠文藝習作叢書

編主英阿

- (1) 工人寫作講話……………錢小惠作……………(工作經驗)……三八〇〇
- (2) 織布機翻身記……………何苦創作……………(小說)……三三〇〇
- (3) 工人創作畫……………錢小惠編……………(美術)……五〇〇〇
- (4) 王寶林結婚……………何苦創作……………(小說)……三八〇〇
- (5) 工廠素描集……………田零·孫桂桐作(美術)……五五〇〇
- (6) 海河散歌……………王昌定作……………(散文)……四二〇〇
- (7) 死車的復活……………錢小惠作……………(小說)……四〇〇〇
- (8) 下廠與創作……………阿英作……………(理論)……四六〇〇
- (9) 工廠美術工作與新聞工作……………程默作……………(工作經驗)……三九〇〇
- (10) 把冷了的火爐燒起來……………何苦創作……………(小說)……三六〇〇
- (11) 開花結籽……………余曉創作……………(小說)……三八〇〇
- (12) 天津工人畫集……………錢小惠編……………(美術)……六五〇〇
- (13) 滿堂紅……………任伍創作……………

600

版出司公版出光晨

號²⁴⁶₂₅₆廈大登彌漢路州福海上

同志們！爲着迎接紅色的五月，天津市的工友們將舉行文娛活動大競賽。文化局的羣衆劇團、音工團，工人文工團，青聯劇團，以及文聯所屬各協的同志們，現在都將有計劃的下廠，幫助競賽工作，進行創作。爲此，大會的指導委員會，要我向大家做一回報告，談談五一工人文娛活動競賽的意義，和我們必需負擔起來的工作任務。

首先，我們可以談五一競賽的意義。

同志們！在紅色的五月裏，天津市的工友們，舉行全市的文娛活動大競賽，究竟是具有怎樣的意義呢？我想是可以從三方面來說的。第一，就是工人文娛運動的普及與提高問題。自從我們進城以來，在一年多的努力中，全市的主要產業部門，雖都有了自己的文娛組織，而且相當的獲得開展，但以整個天津五千多家工廠來說，我們的工作却做得非常不够。就是已經有活動，甚至作爲文娛活動的典型廠子存在的產業工廠，在工作的发展上，也不够我們的理想，沒有很好的進

行提高。根據其他地區的反映，都說天津工廠文娛工作有些成績，我們在這方面也確實投下了很大的力量，但嚴格的檢查起來，我們的成績還是有限的，更多的工廠文娛活動，特別是整個的塘大區，還有待於我們前去開闢。我們的普及工作沒有做得好，我們的提高工作也沒有做得好。這一回的競賽活動，和大批文藝幹部的下廠，就是希望通過這一階段的工作，把文娛活動的面再加以擴大，已經有活動的廠子的質量再加以提高。就目前情況來說，中紡五廠是我們活動的最典型的廠子，我們希望在這一回競賽以後，能有八個、十個像五廠這樣活動的廠子能以產生出來。

第二，是通過這一回的競賽活動，來總結我們過去一年多的工廠文娛工作，製定今後的工廠文娛工作計劃。沒有疑問的，在過去一年多的工廠工作中，我們蓄積了很多的經驗，進行了很多的實驗，也相當的做出一些成績。但計劃的、全面的、體系的，來進行天津市工廠文娛活動的調查與研究，吸取經驗與教訓，依據客觀需要佈置工作，我們卻沒有做到。因此，就是到了一年後的今天，我們還不能有一張天津工人文化水平的精確統計，文娛興趣的精確統計，參加文娛活動的工人人數的精確統計。關於文藝業務的調查研究工作，是更加說不上了。至於文娛工作在推動生產上所起的作用，與政治結合的深度，對工人政治覺悟和階級覺悟的影響，我們在事實上也只能概乎言之，缺乏精密完整的材料。在今天工廠具體情況之下，這是一樁很艱苦的工作，但我們如不克服種種困難，耐心的加以研究，我們運動的根，將不會紮到底，我們的工作計劃，也祇能

粗枝大葉的加以規定，效果是不會太大的。爲着更深刻的了解我們過去工作情況，和更精密細緻的佈置以後的工作，我們希望能通過這一回的競賽活動，搜集更多的材料，調查研究更多的情況，結結實實地把過去的工作總結一下，在堅實的基礎上，更有利的規定往後的工作，使天津市的工人文娛活動，走上一個新的階段。

第三，是羣衆文娛活動全面性的影響問題。這一回的工人文娛競賽活動，我們不能看作祇是普及和提高問題，總結過去與開展未來問題，也是決定全天津市羣衆文娛活動發展前途的問題。在天津近二百萬的人口之中，工人的數量超過四分之一，較之任何一方面都要強大，工人文娛活動發展的情況，在全市的羣衆文娛活動上，是有決定性的作用的。祇要這一方面的活動搞好、加強，其他方面的活動，自然也就追蹤而起。工人的文娛活動，在過去一年多的經驗中，其影響已不止於工人本身。而且，像這樣大的運動的展開，也必然會引起其他方面對工人文娛活動的關心和注意。會引起廣大的青年學生，進步的文藝工作者，新舊劇團的藝人與團員，和工人靠攏，並爲他們服務。自然，他們還會在和工人的結合中，使自己的思想、生活獲得改造，創作與演技的內容，得以豐富深刻。如果這一回的運動搞得好，就是對其他地區的工廠文娛工作，也不會沒有影響。天津工人、文藝工作者所創作的劇本，在各地演出的也有，我們的競賽活動如有成就，對他們不會沒有幫助，和我們時時借助於他們地區的工作經驗一樣。

這是我所想到的關於這一回工人文娛競賽的意義。

其次，我們可以談下廠的任務問題。

同志們！由於以上的說明，我想大家一定已經體會到，這一回的下廠，是爲着完成五一競賽的工人文娛工作，幫助工人文娛組織的建立、鞏固、與發展。不過，僅祇這樣的理解，還是不够的。我們還要意識到，這一回的下廠，同樣是爲着繼續改造我們自己，爲着新的創作的產生。我們的任務是雙重的，而且是統一的。因此，關於這一部分，有分兩方面來談的必要。

先說對工人文娛工作方面的任務。

第一，是幫助工廠文娛組織的建立和發展。一般的說，在天津市的工廠裏，建立了文娛組織的，在數量上還並不多，大部分的廠子，都沒有文娛組織，或正規的文娛組織。特別是手工業的工廠，店員工會之類的組織，過去我們幾乎沒有注意到這些方面。由於我們的人力不夠，文娛活動的骨幹份子沒有培養起來，即使通過這一回的努力，也不可能求得普遍。因此，這一回的組織發動工作，還得像過去一樣，先建立重點的組織。我們有十二個二級工會，文娛組織已經有適當發展的，我們不妨暫時不去管，那較弱的，沒有的，我們就需要根據具體情況，依業務和地區劃分，選擇的幫助他們在每一方面建立二三重點，讓這些重點再影響同一業務、同一地區的其他的

廠子。如果我們的人力够分配，當然也可以分配一部分同志，散到其他的廠子裏去。不過重點廠子的人力，一定要多一些，最好包括文娛活動各方面的業務幹部。已經有基礎的二級工會的廠子，我們不妨另有一部分機動幹部，輪迴的下去檢查、幫助，使他們能以提高，對他們現有的組織，進行調整、加強和鞏固。而在每個廠子的工作之中，我們必須注意於發現、培養文娛工作中的積極份子，以備我們在競賽後離開，他們依舊搞得下去。文娛活動有基礎的重點廠子，不但要求得其本身鞏固、發展，也希望能做到在我們離開以後，照舊能影響其他廠子，及本地區工作。

在組織工作中，我們應該注意克服過去的一般偏向。其間最主要的，是把工人的文娛組織，當作文工團來搞，制定嚴格的紀律，對業務標準的要求太高，結果反而壓縮了工人對文娛工作的興趣。要知道，目前工廠文娛工作目的，主要的還不是把工人培養成藝術家，而是適應他們的要求，讓他們有新的、正當的文娛生活，而是通過文娛教育，來增強生產，來培養工人的新勞動觀念，而是喚醒並提高他們的政治覺悟與階級覺悟。因此，對於工人寫作的初步要求，不是着重形式，而是強調其思想內容。如果我們把工作發展到每個工人同志整天祇想演戲唱歌、畫畫寫稿，那我們就犯了嚴重錯誤了。我們要注意職工關係問題，應儘量的做到以工人為中心的職工關係的團結。我們很多同志忽視這個問題，在某些廠子裏，還助成了職工對立的關係，以至破壞了職工雙方的團結，無形中影響了生產，這是不應該的。我們自然不會否認，在目前的情況下，在

職工關係上，是存在着不少的矛盾，特別是文化水平高的職員看不起工人，或者是職員的舊腦筋沒有改造好，在文娛活動中要取得主要的地位，或者工人由於自己階級翻身，由於過去關係的不好，看不起職員。但我們的任務，却不是擁護那一面，或反對那一面，而是站在正確的政策觀點上，來說服雙方，從他們的矛盾中求得統一，促成他們的團結，並逐步的將關係改善，打通職員同志的舊思想，使他們能誠心誠意的為生產服務，為工人服務。還有，就是我們的同志，在工廠文娛工作中，常常表現着主觀主義的要求。自己預先就有一套計劃，一套辦法，這計劃和辦法，是否適應於工人本身的要求和客觀的情況，却完全不管。工人同志祇有排小戲的能力和條件，却要替他們排大戲，祇能唱短的歌曲，却要號召他們唱二部或四部合唱。這樣的結果，往往使工人同志感到這是包袱。我們下廠工作，要先了解情況，要事先進行調查研究，要根據工人同志們原有的文娛水平，在原来的基礎上，逐漸使之提高。是我們去幫助工人的文娛工作，不是工人幫助我們的文娛工作，我們要認清這樣的關鍵。

第二，是解決工人在文娛思想上存在的一些問題。根據過去一年多的工作經驗，在工人的文娛思想上，還存在着許多問題，這些問題不解決，工人的文娛水平，在基本上是很難提高的。問題中之最主要的，有文娛工作的生產觀點問題。就是要克服工人對文娛活動各種各樣不正確的看法，統一在生產關係上。使工人同志們認識，工廠的文娛工作，主要的是鼓勵並組織工人的生產

情緒，認識工廠文娛工作是生產關係有機的一環，是工廠文教工作中的一種主要力量。工人同志對這問題如有透澈的了解，那許多不必要發生的問題和偏向，也就無從發生了，工人寫作的題材，也就必然圍繞生產了。這是工廠文藝的思想問題。要使工人同志們明確的認識到：在文娛活動中，爲着生產質量的提高，爲着自己階級的翻身，爲着新中國的建設，應該歌頌些什麼？反對些什麼？這不是說工人在今天文娛活動中，他們完全不知道「愛」與「憎」，而是他們的認識還不够明朗、正確。他們還不能聯系工廠政策、生產情況，研究工廠的現實，從而決定活動的內容。如果他們懂得什麼是愛，應該愛，什麼是憎，應該憎，知道應該歌頌什麼，反對什麼，在整個生產運動中的努力和缺點，他們也就了然了，知道作爲生產戰線主力的他們，應該怎樣做了。有「工演工」與「本廠事」的問題。工人在文娛活動中，往往不歡喜注意自己及其周圍，把自己和周圍的事物，看得很平淡。因爲他們太熟悉自己，他們還沒有懂得創作即是生活，因而在寫作上，喜歡寫自己所不熟習的其他階級，歡喜寫遙遠的地方而不歡喜寫自己的周圍。在演戲上也是一樣，願意演其他階級的人物，不願意演工人，特別是歡喜演城市的人物。這對工廠文娛工作的發展，也是一個障礙。尤其是在文娛活動初建立的廠子裏，這種現象最易於發生。我們下廠的同志，要注意這樣文藝思想的產生與發展，要打通工人同志們這種不正常的思想。要教育他們，使他們意識到我們爲什麼要提倡「工演工」，爲什麼強調「寫本廠」。因爲祇有這樣，纔能

使工廠的文娛工作，密切的與生產配合。但這不是說，基本上不能寫其他階級的人，其他方面的事，或者是寫農村，演農民，而是說那不是主要的。要克服他們好高騖遠、鋪張浪費的思想。由於生活在城市產業的環境之中，由於見慣了大規模、華麗的演出，工人對於文娛活動的要求，尤其是物質條件上，要求往往是高的。大型的演出，華麗的裝置，龐大的組織，這些慾望是存在的。其實，要這樣做，對我們是無利的，事實上，也不可能有這樣的力量，但是，如果那個廠子，過去已經有設備，有管絃樂器，自然我們也不反對工人同志們去利用，但至少在現階段，我們是不強調並提倡的。這當然是由於我們加強生產的關係，我們的工作有的已增加到十二小時，我們沒有時間來排大戲，練幾部合唱。另一方面，就是目前的工廠經濟，主要的要用在原料的購買和機器的添置上，我們暫時還不可能百廢俱興，在文娛活動上也投下大量的經濟。在這一回文娛競賽的活動中，我們還要注意克服工人同志們的錦標思想。根據各級工會的彙報，雖然競賽還沒有開始，^發錦標主義的思想已然很濃厚的從各方面表現出來。各方面幹部的思想情況，也大體是這樣。這種思想的發展，會使工人同志們，祇注意於錦標的獲得，而減少其對生產的努力，會妨礙彼此間的團結和友愛。我們要很好的向各方面解釋，使工人同志們了解，這一回舉行競賽的目的，是為着運動的展開，是為着鼓勵大家有更好的成就，是通過競賽來發展工人自己的新文娛運動。就是將來發給某些廠，某些個人一些獎金、獎旗、獎狀，我們也不是為着某些廠、某些個

人，而是爲着整個運動，給予整體的一種鼓勵。

第三，是通過這一回的競賽運動，幫助工人同志們在文娛活動的業務上提高。爲着達到這一目的，在工作過程中，我們要注意組織創作與鼓勵創作。在工人的創作上，特別是戲劇，我們要提倡集體寫作。要在各個廠子裏，有計劃的把一些有文化水平能寫作的，不能寫作而有豐富生活經驗的，熟習多樣性與複雜性工人性格和語言的，熟習戲劇工作情況的，適當的組織起來，領導他們創作，他們是一定會產生出東西來的。對於他們寫作的成品，我們的要求不能脫離他們現實的文化情況。我們要儘量的發揚他們，鼓勵他們，儘可能的使這些劇本，經過最後的修改能以演出。就在創作的過程中、演出的過程中、進行教育。我們還可以提倡各廠的創作競賽，無論那一廠的作品，祇要有一點長處，我們都要給以表揚、鼓勵。祇要提起他們的興趣、肯寫，是不會沒有發展前途的。我們希望在這一回的工作中，能以掀起各廠的創作熱潮，來產生豐富的五一競賽的節目。我們要提高工人創作的思想性。這也就是要求工廠的創作，如何更本質的、細緻的、與生產關係和工人心理結合。我們過去的工人作品，內容往往是很單純的，不够深，也不够廣，概念而不具體。一年後的今天，我們的要求是應該更進一步了。我們要求在每一個主題下，能更多的表現一些東西。有如一株樹，過去我們祇能表現出樹「幹」，現在我們却希望能進一步表現到「枝葉」，可能時，還希望寫一些樹的「周圍」情況。逐漸的要求到能多樣的、複雜的表現主題

思想。要使工人的創作，能直接的、間接的、正面的、側面的、給生產關係以幫助。我們希望工人的創作取材本廠，但也要注意別的廠子。要求注意工人本身，也不能忽略與工人有關的其他階級情況。從各方面努力，來提高工人作品的思想。要注意提高工人創作的藝術性。這是一個技術問題，在初期，是需要文藝工作者和工人接合來解決的。從幾個地區的情況看，工人寫出的劇本，演出上成績往往是很好的，及至找到本子來看，却差的相當遠。這就是說，他們的生活很豐富，就是還不能很細緻的寫將出來。他們在舞台上，能以演出工人的典型性格，但當他們用筆記錄的時候，他們就還不能做到。我們下廠的同志，應該在這方面加以注意，告訴他們如何構成故事，如何分析刻劃人物，如何記述動態氛圍。鼓勵他們多寫多讀，使他們今後的創作，在藝術性上能同樣的提高。還有創造與模仿。工人的創作，在目前的階段，還是模仿多於創造。這樣是不能使我們滿足的，應該鼓勵他們創造，創造真正的屬於工人的東西。舞蹈是最顯著的例子，就是工人的勞動動作，機械的音響，裏面包括了極豐富的工人舞蹈和樂曲的源泉。而事實，已經一年多了，大家仍在跳着代表農民生活調子的秧歌舞，打着原始性的腰鼓。他們沒有想到自己有更多的、更現代的好東西，而以此為滿足，一味的模仿。我們應該打破他們這種思想，號召在今後的創作中，儘量發揮他們的天才，從事於自己階級藝術的創造。這樣，工人文娛活動，纔能有一個新的，燦爛的前途。